



PROGRAMA DE CONTENIDO CURRICULAR

Espacio curricular:			
LENGUA EXTRANJERA III FRANCÉS			
Código SIU-guaraní:	Departamento/s:	Ciclo lectivo:	Sede:
(14307_0)	Portugués	2022	Central
Carrera:			Plan de Estudio:
Profesorado de Grado Universitario en portugués			Ordenanza 16/17 CD y Mod. Ord. 22/18 CD
Formato curricular:	Ubicación curricular:	Créditos	
Taller	(CB-CFG)	3	
Carga horaria total:	Año de cursado:	Cuatrimestre de cursado:	
42 horas	3° año	Primer cuatrimestre	
Equipo de cátedra			
Prof. Maira Giuliana Oqueranza Olmedo			

Fundamentación
<i>“La participación plena en la sociedad del conocimiento y en los procesos de internacionalización de la educación superior, dado el actual desarrollo de las tecnologías de la información y la comunicación, requiere el uso de al menos una lengua extranjera.”</i> (Acosta, Zonana, 2014). El espacio curricular Lengua Extranjera III Francés buscar dar respuesta a dicha necesidad, insertándose así en el Ciclo Básico del plan de estudio vigente. Las competencias que los estudiantes deben desarrollar corresponden al nivel de Competencia Básico A2.1, de acuerdo a la descripción propuesta por el Marco Europeo de Referencia para las Lenguas. Por otra parte, se incorporará el discurso especializado específico de disciplina con el objetivo de fomentar la interculturalidad entre la lengua francesa y portuguesa.

Aportes al perfil de egreso
El dominio de una lengua extranjera es esencial en la formación del profesional de grado superior universitario dado que contribuye, entre otras cosas, al fortalecimiento de la competencia lingüístico-comunicativa, desarrollando su capacidad de comprender y producir textos orales y escritos tanto en otras lenguas como en su lengua materna. Además, amplía su horizonte laboral, profesional y personal al ponerlo en contacto con



otras culturas, y lo motiva a asumir el compromiso de construir una sociedad más justa y democrática basada en la libertad, la igualdad, tolerancia y solidaridad. Asimismo, el

espacio curricular promueve el desarrollo de un pensamiento autónomo, comunicativo y responsable para asumir una actitud colaborativa y dialógica en el proceso de producción colectiva del conocimiento en la lengua francesa, integrando a su vez el manejo y uso de dispositivos y tecnologías virtuales de comunicación e información.

Expectativas de logro

Al finalizar el cursado del espacio curricular **Lengua Extranjera III Francés** se espera que el alumno sea capaz de:

-Describir en términos sencillos aspectos del pasado y del futuro, así como cuestiones relacionadas con necesidades inmediatas;

-Reconocer y aplicar vocabulario relacionado a temáticas generales, disciplinares y académico-profesionales;

-Expresar de manera simple su punto de vista en temas cotidianos.

- Interpretar textos escritos y orales relacionados con temas generales y disciplinares, teniendo en cuenta la anticipación, inferencia y elaboración de predicciones como estrategias de comprensión lectora;

- Producir textos escritos adecuados a su nivel de competencia y según las distintas situaciones comunicativas generales y disciplinares específicas;

- Producir textos escritos y orales, según los distintos contextos sociales, disciplinares y profesionales, utilizando información personal propia y sobre terceros.

Contenidos

Unidad 1: “El pasado entre nosotros” - «Le passé entre nous»

Comunicación: hablar sobre sus recuerdos, anécdotas o experiencias pasadas. Dar informaciones sobre hechos pasados propios o ajenos. Expresar sus emociones.

Estructura gramatical: tiempo verbal imperfecto y pluscuamperfecto. Diferencias entre sí. La forma impersonal. Adjetivos demostrativos. Estructura de frases negativas.

Aspecto sociocultural: hechos históricos/sociales de Francia y de Portugal.

Léxico: marcadores temporales del pasado, les sentimientos.

Fonética: la “e” muda.

FOS/FOU: presentar de manera simple y corta un hecho/acontecimiento relevante del pasado histórico/social/político de Portugal.

Unidad 2: “La vida cotidiana” - «La vie quotidienne»

Comunicación: Preguntar y dar información sobre la vestimenta, accesorios y precios. Hacer apreciaciones. Expresar la preferencia. Dar argumentos simples (causas, consecuencias y/o posibles soluciones) sobre los problemas ambientales: la contaminación.

Estructura gramatical: las palabras interrogativas simples y compuestas. Expresiones de causa, de consecuencia y de *but* (con el fin de).

Aspecto sociocultural: la contaminación en Argentina, Francia y Portugal.

Léxico: verbos y expresiones de apreciación, comercios, vestimenta, accesorios.

Fonética: entonación y prosodia.

FOS/FOU: crear una propuesta/proyecto para dar una posible solución a determinado problema ambiental para implementar

Unidad 3: “Lugares a descubrir” - «Des lieux à découvrir»

Lectura obligatoria : DECOURTIS, Marine (2010) *Enquête Capitale*. Paris, Hachette.

Comunicación: describir un lugar, un espacio físico. Hablar sobre el entorno que los rodea. Expresar su punto de vista sobre temas de interés general.

Estructura gramatical: Los pronombres complemento de objeto directo. La expresión de la comparación con un adjetivo, un adverbio o un sustantivo. Los pronombres complemento de objeto indirecto.

Aspecto sociocultural: monumentos relevantes de Francia y de Portugal.

Léxico: vocabulario de descripción de ambientes, viviendas, equipamiento.



Fonética: los sonidos [v] et [b]

FOS/FOU: describir de manera detallada un lugar de interés portugués o brasileiro.

Propuesta metodológica

Teniendo en cuenta estos objetivos, se implementará el enfoque denominado “Accional”, que considera a los alumnos que aprenden una lengua como “agentes sociales”, miembros de una sociedad que tienen “tareas”-no solo relacionadas con la lengua- que llevar a cabo en una serie determinada de circunstancias, en un entorno específico y dentro de un campo de acción concreto. De esta manera se utilizarán variadas estrategias tendientes a potenciar un proceso de aprendizaje activo y significativo, en donde los estudiantes serán protagonistas responsables y críticos en la construcción de su propio proceso. En virtud de las características del espacio curricular, las clases

tendrán la metodología propia de un taller, con evaluación continua y personalizada (evaluación formativa). Se emplearán técnicas participativas tendientes a desarrollar diversas habilidades lingüísticas, comunicativas y socioculturales.

Importante: en este año la cátedra tendrá un 75% de clases presenciales y un 25% de clases asincrónicas. Para esta última, utilizaremos la plataforma Moodle que servirá para las instancias evaluativas; la disposición del material de estudio y de consulta (libros, diccionarios, etc); enlaces a material audiovisual (Youtube, TV5 Monde, etc); test y formularios en línea con actividades de ejercitación, consolidación y refuerzo de los temas de cada unidad temática; ejercicios individuales (obligatorios); guía de actividades de trabajos prácticos (evaluativos); y acceso a foro de consulta.

Horarios de clases presenciales: de 15 hs a 16:50 hs

Horarios de clases asincrónicas: 17 hs a 18:50 hs (actividades en Moodle)

Propuesta de evaluación

En el espacio curricular **Lengua Extranjera Francés III**, todos los alumnos - incluidos estudiantes de movilidad - podrán adquirir las siguientes **condiciones**:

- **Alumno promocional:** Obtendrá la condición de “alumno promocional” quien cumpla con la aprobación del 100% de los trabajos prácticos, las actividades de progreso y el



examen integrador propuesto por la cátedra según el cronograma tentativo.

- **Alumno regular:** Obtendrá la condición de “alumno regular” quien cumpla con la aprobación del 70% de los trabajos y actividades propuestas por la cátedra.

-**Alumno libre:** quien no cumpla alguna de las condiciones previstas precedentemente para obtener la promoción o regularidad (porcentaje mínimo de trabajos prácticos y exámenes aprobados).

-**Condiciones para promocionar la materia, instrumentos de evaluación y condiciones de regularización**

Actividades de progreso: El alumno tendrán actividades de progreso (obligatorias) a medida que la unidad temática se desarrolle. Ellas servirán para sistematizar aún más lo visto.

Trabajos prácticos programados: El alumno deberá presentar y aprobar los 4 trabajos prácticos en forma individual o grupal, anunciados en clase y programados mediante la plataforma virtual. Solamente tendrá 1 (una) instancia recuperadora. Los trabajos prácticos comprenderán actividades de comprensión oral, escrita, producción escrita, oral y de estructuras gramaticales. En estos casos rige la escala de calificaciones de la Ord. 108/10 del Consejo Superior de la UNCuyo.

Examen integrador: El alumno deberá rendir un examen escrito y oral de tipo integrador al finalizar el cursado. El mismo se realizará a través del aula virtual y no contará con instancia recuperatoria, deberá ser aprobado según lo establece la escala de calificaciones de la Ord. 108/10 del Consejo Superior de la UNCuyo. En caso de ser aplazado, el alumno rendirá en mesa evaluadora, según calendario académico, en condición de regular.

-**Modalidad de evaluación**

Acreditación por promoción directa: aprobar el 100% los trabajos prácticos, las actividades de progreso y el examen integrador.



Alumnos regulares: rendirán un examen final escrito y oral de forma individual. Para el examen oral deberán leer e interpretar un texto sobre la contaminación para poder responder las preguntas correspondientes que el equipo de cátedra les hará.

Alumnos libres: rendirán un examen final escrito y oral de forma individual. Para el examen oral deberán presentar y desarrollar una ciudad/región o país de habla portuguesa. Tiempo estimado: 7 minutos.

Para acreditar el espacio curricular, los alumnos promocionales, regulares o libres deberán aprobar tanto la instancia escrita como la oral. La nota final se obtendrá por promedio de las mismas.

-Escala de evaluación

La evaluación se rige por Ord. 108/10 del Consejo Superior:

Resultado	Escala numérica Nota	Escala porcentual Porcentajes
NO APROBADO	0	0%
	1	de 1% a 12%
	2	de 13% a 24%
	3	de 25% a 35%
	4	de 36% a 47%
	5	de 48% a 59%
APROBADO	6	de 60% a 64%
	7	de 65% a 74%
	8	de 75% a 84%
	9	de 85% a 94%
	10	de 95% a 100%



Bibliografía

Lectura obligatoria para el alumno:

CHAPIRO, Lucile et autres (2012) *Soda 1 Méthode de français*. Paris, CLE International.

H. Auge M. D Canada Pujols, C. Marlhens et L. Martin (2010) *Nickel 1 Méthode de français*. Paris, CLE International.

DECOURTIS, Marine (2010) *Enquête Capitale*. Paris, Hachette.

Lectura de consulta:

AKYÜZ, Anne et autres (2002) *Les exercices de grammaire avec corrigés*. A2. Paris, Hachette.

DELATOUR et autres (2004) *Grammaire du français. Cours de Civilisation française à la Sorbonne*. Paris, Hachette.

DESMONS, F. et autres (2005) *Enseigner le FLE (français langue étrangère)*. Pratiques de classe. Paris, Éditions Belin.

Diccionarios :

Dictionnaire de Langue Française. Lexis. Paris, Larousse, 2002.

Grand dictionnaire Espagnol-Français en ligne. Paris, Larousse, 2007.

Grand dictionnaire Conjugateur. Paris, Larousse, 2007.

Recursos de la cátedra en red

Enlace de aula virtual:

<https://www.virtual.ffyl.uncu.edu.ar/course/view.php?id=1319>

Carpeta de Google Drive compartida:

<https://drive.google.com/drive/folders/1K1fHA9xhzpaU-tPcBEUpECWUa35YfVue>

Otros recursos didácticos en red para profundizar los conocimientos vistos:

Sitios web de medios audiovisuales franceses y francófonos, diccionarios en línea, juegos didácticos y videos:

<http://www.tv5monde.com/>

<https://www.francaisavec pierre.com/>



<https://www.youtube.com/>

<https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais-espagnol>

Firmas:

FIRMA PROFESOR RESPONSABLE

Prof. Simone Martins
Directora del Departamento de Portugués
FFyL- UNCuyo

FIRMA DIRECTOR/RESPONSABLE DE DEPARTAMENTO